

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



B O S N A I H E R C E G O V I N A  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

B O S N I A A N D H E R Z E G O V I N A  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
INSTITUTE FOR STATISTICS OF FB & H

GODINA / YEAR VIII

SARAJEVO, 25.02.2015.

BROJ / NUMBER: 13.4.1

**Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor**  
*Those using data from this issue are requested to state the source*

## PRODAJA I OTKUP POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, JANUAR/SIJEČANJ 2015 SALE AND PURCHASE OF AGRICULTURAL PRODUCTS, JANUARY 2015

### Prodaja poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama u Federaciji BiH, januar/siječanj 2015. godine

Prodaja poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama u januaru/siječnju 2015. godine iznosila je 1632466 KM, što predstavlja smanjenje prodaje za 133566 KM ili za 7,56% u odnosu na januar/siječanj 2014. godina.

U januaru/siječnju 2015. godine učešće u ukupnoj prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama posmatrano po grupama proizvoda bilo je sljedeće: Povrće 36,2%, Perad i jaja 20,5%, Voće 20,6%, Krompir/Krumpir 10,0%, Med i vosak 5,8%, Mlijeko 3,1%, Žita 1,9% i Grožđe 1,3%.

### Prodaja i otkup poljoprivrednih proizvoda u Federaciji BiH, januar/siječanj 2015. godine

Ukupna vrijednost prodaje poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih preduzeća/poduzeća i zemljoradničkih zadruga i otkupa poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača u januaru/siječnju 2015. godine iznosila je 18504917 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2014. godine povećanje za 2101251 KM ili za 12,8%.

Ukupna vrijednost prodaje poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih preduzeća/poduzeća i zemljoradničkih zadruga u januaru/siječnju 2015. godine iznosila je 8399674 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2014. godine povećanje za 956902 KM ili za 12,9%.

Ukupna vrijednost otkupa poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača u januaru/siječnju 2015. godine iznosila je 10105243 KM što je u poređenju sa januarom/siječnjem 2014. godine povećanje za 1144349 KM ili za 12,8%.

### Sale of agricultural products on green markets in Federation of B&H, January 2015

Value of sale of agricultural products on green markets in January 2015 was 1632466 KM, which represents a decrease of sale in amount of 133566 KM or by 7.56% in relation to January 2014.

In January 2015 share in total sale of agricultural products on green markets, grouped by products was as follows: Vegetable 36.2%, Poultry and eggs 20.5%, Fruit 20.6%, Potatoes 10.0%, Honey and wax 5.8%, Milk 3.1%, Cereals 1.9% and Grapes 1.3%.

### Sale and purchase of agricultural products in Federation of B&H, January 2015

The total value of sale of agricultural products by own production of agricultural companies and agricultural cooperatives and purchase of agriculture products from individual agriculture producers in January 2015 was 18504917 KM which represents an increase of sale in amount of 2101251 KM or by 12.8%, in relation to January 2014.

The total value of sale of agricultural products by companies and agricultural cooperatives in January 2015 was 8399674 KM, which represents an increase of sale in amount of 956902 KM or 12.9% in relation to January 2014.

The total value of purchase of agricultural products by individual agricultural producers in January 2015 was 10105243 KM, which represents an increase of sale in amount of 1144349 KM or by 12.8% in relation to January 2014.

**PRODAJA POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA NA PIJACAMA/TRŽNICAMA JANUAR/SIJEČANJ 2015**  
**SALE OF AGRICULTURE PRODUCTS IN MARKETS JANUARY 2015**

	I 2015			Index I 2015 I 2014	
	Količina u tonama <i>Quantity in tons</i>	Vrijednost u KM <i>Value in KM</i>	Prosječna cijena KM/kg <i>Average price KM/kg</i>	Količina <i>Quantity</i>	Vrijednost <i>Value</i>
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	-	<b>1.632.466</b>	-	-	<b>92,4</b>
<b>Žita</b> <i>Cereals</i>	-	<b>31.463</b>	-	-	<b>51,5</b>
Pšenica <i>Wheat</i>	12	6.318	0,54	75,1	72,2
Ječam <i>Barley</i>	1	360	0,60	125,0	118,4
Zob <i>Oats</i>	1	290	0,36	51,6	-
Kukuruz u zrnu <i>Maize, grain</i>	51	23.305	0,46	57,1	46,6
<b>Krompir/Krumpir, konzumni</b> <i>Potatoes, mercantile</i>	<b>172</b>	<b>163.478</b>	<b>0,95</b>	<b>105,2</b>	<b>115,2</b>
<b>Povrće</b> <i>Vegetables</i>	-	<b>591.474</b>	-	-	<b>92,9</b>
Paradajz/rajčica, konzumni <i>Tomatoes, mercantile</i>	11	31.337	2,67	105,4	102,4
Grah <i>Beans</i>	29	129.996	5,48	105,4	96,6
Crni luk <i>Onions</i>	60	69.211	1,16	86,7	76,9
Kupus <i>Cabbage</i>	31	31.161	1,01	57,5	104,3
Mrkva <i>Carrot</i>	29	43.060	1,50	86,0	83,2
Paprika, konzumna <i>Pepper</i>	14	42.528	3,08	131,3	107,3
Krastavci, konzumni <i>Cucumbers</i>	6	20.222	3,15	177,3	167,8
Špinat i blitva <i>Spinach</i>	22	63.990	2,88	74,4	90,0
Zelena salata <i>Lettuce</i>	10	24.909	2,55	99,7	100,6
Ostalo povrće <i>Other vegetables</i>	-	135.060	-	-	88,7

nastavak  
continued

	I 2015			Index I 2015 I 2014	
	Količina u tonama <i>Quantity in tons</i>	Vrijednost u KM <i>Value in KM</i>	Prosječna cijena KM/kg <i>Average price KM/kg</i>	Količina <i>Quantity</i>	Vrijednost <i>Value</i>
<b>Voće</b>	-	<b>336.825</b>	-	-	<b>89,5</b>
<i>Fruits</i>					
Šljive svježe <i>Fresh plums</i>	-	-	-	-	-
Jabuke <i>Apples</i>	94	118.856	1,26	78,5	80,1
Kruške <i>Pears</i>	12	29.909	2,53	88,2	91,5
Orasi u ljusci <i>Walnuts in shell</i>	4	23.930	6,39	83,0	85,3
Mandarine/mandarinke <i>Tangerines</i>	58	93.631	1,63	99,6	91,1
Ostalo voće <i>Other fruits</i>	-	70.399	-	-	109,3
<b>Grožđe</b>	-	<b>21.120</b>	-	-	<b>77,3</b>
<i>Grapes</i>					
Grožđe, konzumno <i>Table grapes</i>	5	21.120	4,19	71,2	77,3
<b>Maslinovo ulje od masl.iz vlas.proiz.</b>	<b>0</b>	<b>5.600</b>	<b>17,50</b>	<b>106,7</b>	<b>103,7</b>
<i>Olive oil, from own production, thous. lit</i>					
<b>Perad i jaja</b>	-	<b>335.090</b>	-	-	<b>115,1</b>
<i>Poultry and eggs</i>					
Kokoš, zaklana i očišćena <i>Hens, slaughtered and cleaned</i>	6	34.585	5,40	54,8	55,4
Jaja, konzumna (hilj./tis.kom.) <i>Eggs, thousand pieces</i>	1.300	298.765	0,23	129,5	115,8
<b>Mlijeko</b>	-	<b>50.425</b>	-	-	<b>49,3</b>
<i>Milk</i>					
Mlijeko, svježe kravlje (hilj./tis.lit) <i>Cow milk, fresh, thousand lit</i>	46	50.395	1,11	47,2	49,4
Mlijeko, kozje (hilj./tis.lit) <i>Goat milk, thousand lit</i>	0	30	3,00	-	-
<b>Med i vosak</b>	-	<b>94.122</b>	-	-	<b>80,9</b>
<i>Honey and wax</i>					
Med <i>Honey</i>	6	94.122	14,77	72,7	80,9
<b>Riba</b>	-	<b>2.870</b>	-	-	<b>41,6</b>
<i>Fish</i>					
Riba, morska <i>Marine fish</i>	0	1.140	9,50	120,0	76,0
Riba, riječna i jezerska <i>River and lake fish</i>	0	1.730	12,36	-	32,1

**1. PRODAJA I OTKUP POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, vrijednost u KM****1. SALE AND PURCHASE OF AGRICULTURE PRODUCTS, value**

	I 2015			Index I 2015 I 2014		
	ukupno <i>total</i>	prodaja <i>sale</i>	otkup <i>purchase</i>	ukupno <i>total</i>	prodaja <i>sale</i>	otkup <i>purchase</i>
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	<b>18504917</b>	<b>8399674</b>	<b>10105243</b>	<b>112,8</b>	<b>112,9</b>	<b>112,8</b>
<b>RATARSTVO</b> <i>FIELD CROPS</i>	<b>247.085</b>	<b>39.259</b>	<b>207.826</b>	<b>145,8</b>	<b>127,0</b>	<b>150,0</b>
Žita <i>Cereals</i>	5.003	4.387	616	90,5	83,6	221,6
Industrijsko bilje <i>Industrial crops</i>	100.930	-	100.930	260,8	-	260,8
Stočno krmno bilje <i>Feed crops</i>	2.500	-	2.500	-	-	-
Rezano cvijeće i rezani pupovi <i>Cut flowers and cut grooves</i>	72	72	-	57,6	57,6	-
Krompir i suho mahunasto povrće <i>Potatoes and pulses</i>	20.695	19.640	1.055	103,7	109,9	50,5
Povrće <i>Vegetables</i>	117.885	15.160	102.725	112,2	197,7	105,4
<b>SADNI MATERIJAL</b> <i>PLANTING MATERIJAL</i>	<b>248.429</b>	<b>248.429</b>	-	<b>88,9</b>	<b>88,9</b>	-
<b>VOĆARSTVO I VINOGRADARSTVO</b> <i>FRUIT AND VITICULTURE</i>	<b>1.037.290</b>	<b>1.028.064</b>	<b>9.226</b>	<b>111,6</b>	<b>112,1</b>	<b>74,5</b>
Voće i grožđe <i>Fruit and grapes</i>	56.538	47.312	9.226	72,8	72,5	74,5
Alkoholna pića <i>Alcoholic beverages</i>	980.752	980.752	-	115,2	115,2	-
<b>STOČARSTVO</b> <i>LIVESTOCK BREEDING</i>	<b>16.588.861</b>	<b>6.700.670</b>	<b>9.888.191</b>	<b>112,4</b>	<b>112,6</b>	<b>112,2</b>
Stoka <i>Livestock - live weight</i>	1.413.197	442.763	970.434	184,7	134,3	222,9
Perad i jaja <i>Poultry and eggs</i>	6.124.184	5.282.014	842.170	115,1	117,1	103,9
Mlijeko <i>Milk</i>	7.597.311	975.893	6.621.418	111,0	87,8	115,5
Koža i vuna <i>Leather and wool</i>	1.454.169	-	1.454.169	79,3	-	79,3
<b>OSTALI PROIZVODI</b> <i>OTHER PRODUCTS</i>	<b>383.252</b>	<b>383.252</b>	-	<b>145,8</b>	<b>145,8</b>	-
Med i vosak <i>Honey and wax</i>	1.500	1.500	-	72,3	72,3	-
Riba <i>Fish</i>	381.752	381.752	-	146,4	146,4	-

**2. PRODAJA I OTKUP VAŽNIJIH POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA, količina****2. SALE AND PURCHASE OF IMPORTANT AGRICULTURE PRODUCTS, quantity**

	I 2015			Prosječna cijena za JANUAR/ SIJEČANJ u KM po kg Average price in JANUARY in KM per unit of measure	
	ukupno <i>total</i>	prodaja <i>sale</i>	otkup <i>purchase</i>	prodaja <i>sale</i>	otkup <i>purchase</i>
Pšenica konzumna, tona <i>Wheat, mercantile, tons</i>	0	-	0	-	0,34
Raž, tona <i>Rye, tons</i>	11	11	-	0,36	-
Kukuruz zrno, konzumni, tona <i>Maize-grain, mercantile, tons</i>	0	-	0	-	0,70
Duhan suhi list, tona <i>Tobacco, (dry leaf), tons</i>	39	-	39	-	2,11
Krompir/kumpir, konzumni, tona <i>Potatoes, mercantile, tons</i>	51	49	2	0,40	0,51
Kupus glavica, tona <i>Cabbage, tons</i>	1	-	1	-	0,93
Paradajz/rajčica (konzumni i za preradu), tona <i>Tomatoes-total, tons</i>	0	-	0	-	2,38
Paprika (konzumna i za preradu), tona <i>Peppers-total, tons</i>	0	-	0	-	2,37
Krastavci (konzumni i za preradu), tona <i>Cucumbers-total, tons</i>	0	-	0	-	3,00
Jabuke (konzumne i za preradu), tona <i>Apples (eating and processing), tons</i>	44	37	6	0,52	0,69
Vino, hilj.l <i>Wine, thousand litre</i>	337	337	-	2,91	-
Telad, tona <i>Calves, tons</i>	85	68	17	3,39	5,06
Goveda (starosti od 1 do 2 godine), tona <i>Cattle (1-2 years), tons</i>	63	1	62	2,72	4,02
Krave, bikovi i junad (starosti od 2 godine), tona <i>Cows, bulls and heifers (2 year), tons</i>	145	19	126	1,94	4,06
Svinje, tona <i>Pigs, tons</i>	111	65	47	2,66	2,52
Janjad, tona <i>Lambs, tons</i>	1	0	1	5,49	5,00
Tovljeni pilići (brojleri), tona <i>Fattened chicken, tons</i>	2.380	1.955	426	2,13	1,91
Jednodnevni pilići, hilj./tis. kom. <i>One-day chicken, thousand pieces</i>	828	828	-	0,62	-
Jaja konzumna, hilj./tis. kom. <i>Eggs, thousand pieces</i>	3.677	3.400	276	0,18	0,11
Mlijeko kravlje, hilj./tis.l <i>Cows milk, thousand liter</i>	12.795	1.430	11.365	0,68	0,58
Pastrmka/Pastrva, tona <i>Trout, tons</i>	59	59	-	5,52	-

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

Podaci o otkupu i prodaji poljoprivrednih proizvoda rezultat su redovnih mjesečnih istraživanja „Mjesečni izvještaj o otkupu poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača (obrazac TRG-31)“ i „Mjesečni izvještaj o prodaji poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poljoprivrednih poslovnih subjekata i zemljoradničkih zadruga (obrazac TRG-33)“ koje provodi Federalni zavod za statistiku Federacije Bosne i Hercegovine na temelju Zakona o statističkim istraživanjima u FBiH "Službene novine FBiH" br. 63/03 i 9/09.

Ovim istraživanjima prikupljaju se podaci o otkupu i prodaji poljoprivrednih proizvoda: količina (u tonama, hilj. kom., hilj. lit), vrijednost (u KM) i prosječne cijene (u KM) za tekući mjesec.

Izveštajne jedinice za mjesečni izvještaj o prodaji poljoprivrednih proizvoda vlastite proizvodnje poslovnih subjekata i zemljoradničkih zadruga (obrazac TRG-33) su poslovni subjekti i dijelovi poslovnih subjekata razvrstani u područje A (Poljoprivreda, šumarstvo i ribolov) prema KD BiH 2010. Izveštajne jedinice za mjesečni izvještaj o otkupu poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača (obrazac TRG-31) su poslovni subjekti i dijelovi poslovnih subjekata koji vrše otkup poljoprivrednih proizvoda od porodičnih/obiteljskih poljoprivrednih proizvođača razvrstani u područje A,C i G prema KD BiH 2010.

Podaci o prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama prikupljaju se redovnim mjesečnim istraživanjem: Mjesečni izvještaj o prometu poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama (obrazac TRG -13). Izveštajne jedinice su poslovni subjekti koji pružaju usluge korištenja prodajnog prostora pijace.

Ovim istraživanjima prikupljaju se podaci o prodaji poljoprivrednih proizvoda na pijacama/tržnicama koje na pijacu iznose samo individualni poljoprivredni proizvođači (bez poljoprivrednih preduzeća i zemljoradničkih zadruga): količina (u tonama, hilj. kom., hilj. lit), vrijednost (u KM) i prosječne cijene (u KM) za tekući mjesec.

### Definicije

Otkup poljoprivrednih proizvoda je kupovina odnosno preuzimanje poljoprivrednih proizvoda neposredno od porodičnih/obiteljskih proizvođača koje poslovni subjekti obavljaju radi dalje prodaje ili prerade.

Prodaja poljoprivrednih proizvoda je prodaja, odnosno isporuka poljoprivrednih proizvoda iz vlastite proizvodnje poslovnih subjekata i njihovih dijelova.

## NOTES ON METHODOLOGY

Data on sale and purchase of agricultural products are the result of regular monthly surveys: Monthly Report on purchase of agricultural products from individual agricultural producers (TRG – 31) and Monthly Report on sale of own agricultural products by companies and agricultural cooperatives (TRG – 33) conducted by the Institute for statistics of FB&H on the basis of the statistical law on statistical surveys in FB&H in "Official Gazette of B&H" no. 63/03 and 9/09.

This survey collects data on the quantity (in tons, thous. Pcs., Thous. Lit), value (KM) and average price (KM) of purchase and sale of agricultural products for the current month.

Reporting units and observation units for the Monthly report on sale of own agricultural products by companies and agricultural cooperatives (TRG – 33) are legal entities and parts of legal entities classified according to the NACE-Rev 2 (KD B&H 2010) into the field A (Agriculture, hunting and forestry). Reporting units and observation units for the Monthly report on purchase of agricultural products from individual agricultural producers (TRG – 31) are legal entities engaged in purchase of agricultural products from individual family farms classified in activities in section A, C and G according to the NACE-Rev 2 (KD B&H 2010).

Data on turnover of agricultural products at marketplaces are collected through the regular statistical report: Monthly report on turnover of agricultural products at marketplaces (TRG – 13). Reporting units are business entities that provide services using selling area.

This survey collects data on the quantity (in tons, thous. Pcs., Thous. Lit), value (KM) and average price (KM) of purchase and sale of agricultural products at marketplaces from individual agricultural producers (without agricultural enterprises and cooperatives) for the current month.

### Definitions

Purchase of agricultural products is buying, taking over agricultural products from individual producers which performing business entities with a view of further sale and processing.

Sale of agricultural products consists of sale, respectively delivery of agricultural products that are obtained from own production of business entities and parts of business entities.